



## 联合国 贸易和发展会议

Distr.  
LIMITED

TD/L.352  
1 May 1996  
CHINESE  
Original: ENGLISH

第九届大会

1996年4月27日, 米德兰特

### 南非贸易工业部长、联合国贸易和发展会议第九届 大会主席亚利克·欧文先生的致词

贸发会议成员国选择南非为主席是给予我国的荣誉。我已对此表示了我们的谢意。给予主席的这项任务不是一件容易的任务。说它不容易,还因为根据我在文件中看到的和我在发言中听到的,我有一种真实的感觉,即贸发会议处在十字路口上,它可以后退,也可向前迈出决定性的一步。在这个世界上,有许多组织是因为它们的存在而存在的。它们存在的理由沉浸在它们的体制历史中。它们每天运作的复杂和它们所处的世界的复杂使它们惰性十足。本届会议不能让贸发会议滑向这条道路。如果如此,那么它在可预见的将来便不复存在。有许多理由可能发生这种情况。

全球经济的变化和必须解决发展问题的迫切,不容我们沾沾自喜。成功的组织是那些成员国希望它们存在和工作并使它们根据情况的变化而变化的组织。成员国努力确保这些组织满足它们的需要和愿望。

我认为,贸发会议具有潜力向这一更积极的方向发展。南非担任主席,因为它坚决相信,我们必须将贸发会议变成一个参加国希望得到具体成果的组织。我们不能在这项任务中失败。如果我们失败了,那么对发展的前景就是一个切切实实的打击。

作为贸发会议的新成员,我们南非人愿意协助振兴贸发会议的进程。不久以前,

我们自己面临着有可能失败的令人可怕的前景。将南非二年前遇到的问题与贸发会议在本届会议上所面临的更有尺度、更具外交辞令的选择相比,听起来有些难以置信,甚至带有戏剧性。但是,延误二十亿贫困人民的发展对我们来说就是令人可怕的前景。

各国首脑在部长圆桌会议上对解决最大贫困问题而表现出的激情使我本人深受鼓舞。如果贸发会议要在贸易和发展方面发挥重要作用--我认为它已这样做了,那么在本届会议上不动调我们的力量,从而取消这一作用,对我们大家将是一个重大的控诉。

如果我们大家都直言不讳,我认为本届会议在结束时必须让人认为它与以往的会议不同:它必须表现出生气、紧迫感、目的性和新的提高效率的愿望。它将产生我们目前的世界唯一需要的信任和动力。

在我看来,贸发会议必须超越它的体制历史,重新审查它在不断变化的世界经济中的理论基础和确切位置。本届会议的一项主题是伙伴关系。但是,伙伴关系在实际上意味着什么。我认为伙伴关系的含义是明确地规定彼此之间的作用和职能,明确理解组成伙伴关系的理由和规定实现共同目标的共同工作。当然,伙伴关系成为一种好的关系,必须有良好的工作关系。因此,本届会议必须探讨这些与其他多边机构、政府间关系和机构、公民社会和非政府组织以及私营商业部门之间伙伴关系的这些概念。

我们必须防止怡然自得的情绪。我们必须积极行动、大胆创新,积极地寻求贸发会议将要发挥的具体作用。在需要提供技术援助和业务援助的情况下,这些服务的动因必须是解决问题、解答困难的问题和创造新的可能。

我们在第九届大会上已经有了一个良好的开端。各国首脑和各机构的负责人开诚布公、坦率直言,想必已指明了道路。作为负责主持会议的个人,我要求所有代表:

- 在圆桌会议畅所欲言,我们大家共同讨论问题和寻找解决办法。我们需要新的头脑和新的思想;
- 简明扼要,少说客套话。
- 设法解决长期存在的问题,不造成新问题。

在大家的合作下,我相信我们可以期待着会议取得圆满成功。